

總統府公報

中華民國九十一年十月二日

(星期三)

第陸肆捌參號

編輯：總統府第一二局
地址：台北市重慶南路一段一五二號
電話：二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一
FAX：二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一
印刷：大功廠彩色印刷有限公司
本報：每份新臺幣九百三十五元
（另於非公報出刊日公布法律時增刊）
定價：每份新臺幣九百三十五元
半年新臺幣一千八百七十二元
全年新臺幣三千五百四十四元
國內平寄郵費在內（零售除外）掛號及國外另加
本報郵政劃撥儲金帳戶第一八七九六八三五號

目錄

壹、總統令	一
一、任免官員	一
二、授予勳章	三
貳、專載	三
一、甘比亞共和國新任駐華特命全權大使呈遞到任國書	三
二、總統頒授日本眾議員衛藤征士郎大綬景星勳章典禮	四
參、總統及副總統活動紀要	四
一、總統活動紀要	四
二、副總統活動紀要	四
肆、總統府新聞稿	五

總統令

總統令 中華民國九十一年九月二十日

任命林秀娟為行政院衛生署國民健康局簡任第十二職等副局長，楊慧芬為全民健康保險監理委員會簡任第十職等組長。

任命蔡正治為行政院原住民族委員會簡任第十職等專門委員。

任命曾南馨為新竹縣政府簡任第十職等局長。

任命陳永豐為嘉義市政府簡任第十一職等主任秘書，馮永猷、陳光興、林清強、陳基本、饒嘉博、張良興、溫先慧為簡任第十一職等局長，趙敏聰、徐永燦為簡任第十一職等

主任，江兆國為嘉義市稅捐稽徵處簡任第十一職等處長。

任命林榮和為嘉義縣環境保護局簡任第十一職等局長。

任命羅彩和、萬美玲、楊淑嬌為薦任公務人員。

任命鄭森生、郭郁智、王彥筑、周秋堯、曾秋凡、陳盈

州、蔡富永為薦任公務人員。

任命黃菊香、黃文卿、徐瑞麟為薦任公務人員。

總統
行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十一年九月二十日

任命龔永宏為警監四階警察官。

任命張詠菘為警正四階警察官。

總統
行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十一年九月二十三日

特派姚嘉文為九十一年公務人員特種考試司法人員考試

典試委員長。

總統
行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十一年九月二十四日

任命黃恩惠為嘉義縣政府主計室簡任第十職等主任。

任命周健杰、張嬋馨、王世麟為薦任公務人員。

任命辜文信、林美齡為薦任公務人員。

任命鄭銘富為薦任公務人員。

任命莊福建、張素招為薦任公務人員。

任命蘇怡文、顏岑夙、周心憲、劉文博、周怡慧、林湘

芬為薦任公務人員。

任命王國泰為薦任公務人員。

任命歐惠靜、劉光元、周麗貞、王津淇、黃茂松、柯季

伯、施鴻冠、楊紳、陳福昇、陳信坤為薦任公務人員。

總統
行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十一年九月二十四日

任命葉增榮、林鴻銘、宋雨河、相育俐、葉仁、張文

淵、楊茂松、謝倉萬、何興榮、梁文正、陳參奇、黃友彥、

鄭昫昇、鄭國良、陳清能、唐金里為警正四階警察官。

總統
行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十一年九月二十六日

任命黃雅榜為公務人員保障暨培訓委員會專任委員。

總統
行政院院長 游錫堃

總統令 中華民國九十一年九月二十六日

任命賴建興為行政院農業委員會簡任第十二職等處長。
任命黃世敏為行政院環境保護署簡任第十二職等技監，
吳天基為簡任第十一職等副處長，蕭清即為簡任第十職等副
大隊長。

任命陳哲宗為行政院海岸巡防署海洋巡防總局簡任第十
職等技術監艦長，吳惠民為簡任第十職等技術監隊長。

任命柯登科為臺灣高等法院花蓮分院統計室簡任第十職
等統計主任。

任命張雅玲為薦任公務人員。

任命梁冠璇為薦任公務人員。

任命謝俊利、林芳儀、陳純美為薦任公務人員。

任命陳珮婷、葉延和為薦任公務人員。

任命李佳琪為薦任公務人員。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統令 中華民國九十一年九月二十六日

任命徐光榮為警正一階警察官，李松樵、蔡崇謀、李應
冠為警正三階警察官。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統令 中華民國九十一年九月二十四日 華總二榮字第〇九一〇〇一八三六七〇號

茲授予美利堅合眾國聯邦參議員傑西·赫姆斯大綬卿雲
勳章。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃
外交部部長 簡又新

總統令 中華民國九十一年九月二十四日 華總二榮字第〇九一〇〇一八七三九〇號

茲授予日本眾議員衛藤征士郎大綬景星勳章。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃
外交部部長 簡又新

專 載

甘比亞共和國新任駐華特命全權大使包柏強閣
下 (John Paul Bojang) 呈遞到任國書

甘比亞共和國新任駐華特命全權大使包柏強閣下 (John
Paul Bojang)，於中華民國九十一年九月二十三日上午十時到
總統府向 總統呈遞到任國書， 總統親予接受。我國參與

典禮人員有總統府秘書長陳師孟、外交部政務次長高英茂、總統府第三局副局長劉國祥及外交部禮賓司司長馮寄台。甘比亞共和國駐華大使館一等秘書(Mr. BADI) 隨同晉見。

總統頒授日本眾議院議員衛藤征士郎 (ETO Seshiro) 「大綬景星勳章」典禮

總統於本(九十一)年九月二十四日下午五時四十分，在總統府三樓總統會客室頒授日本眾議院議員衛藤征士郎(ETO Seshiro) 「大綬景星勳章」，以表彰衛藤征士郎議員對增進中日兩國實質關係具有重大貢獻。授勳時，總統府秘書長陳師孟、第三局副局長劉國祥、外交部政務次長高英茂、亞太司司長鄭博久、日本國會議員中山成彬、細田博之、坂井隆憲、原田義昭及日本本戶短期大學副教授天川由記子等，在場觀禮。

總統活動紀要

記事期間：

九十一年九月二十日至九十一年九月二十六日
九月二十日(星期五)

出席第六屆國家文藝基金會文藝獎

接見德國鴻博大學校長 Dr. Jurgen Mlynck

接見帛琉共和國眾議院議長吉伯特

九月二十一日(星期六)

心靈環保全民博覽會開幕致詞

參加彰化秀傳紀念醫院三十週年慶

關心道東書院修復工程

參加「月圓人圓台灣好·中秋賞月總統府」總統府中秋

節晚會

九月二十三日(星期一)

甘比亞共和國新任駐華特命全權大使包柏強呈遞到任國書

九月二十四日(星期二)

「世界台灣商會聯合總會第八屆年會」開幕致詞

接見日本中川昭一眾議員一行

九十一年大陸台商協會負責人秋節座談聯誼活動

九月二十五日(星期三)

參加成功大學台灣文學研究所揭牌典禮

視察興達遠洋漁港建設情形

視察石斑養殖生產區

九月二十六日(星期四)

參加「紀念孔子誕辰暨九十一年教師節慶祝大會」並宴

請資深優良教師

副總統活動紀要

記事期間：

九十一年九月二十日至九十一年九月二十六日

九月二十日(星期五)

參訪九二一地震教育園區

參訪霧峰林家花園

參訪草編工藝品

參訪草屯富功國小

參訪南投市中山公園

參訪植物染

參訪中寮鄉公所、中寮老街、中寮國小

參觀集集火車站

聽取德化社重建簡報及參訪

參加「點燃心燈、風華再現」晚會

九月二十一日(星期六)

參訪九份二山地震紀念碑

九二一地震校園重建參訪

集合住宅重建參訪

訪視社區重建結合休閒農業

訪視地震紀念地

參加「月圓人圓台灣好·中秋賞月總統府」總統府中秋節晚會

九月二十二日(星期日)

第十二屆亞太內分泌大會晚宴致詞

九月二十三日(星期一)

舉行海上記者會

參訪小琉球觀光遊憩設施

視察大鵬灣域坷架拆除及BOT招商計畫

聽取「水產養殖在東南亞投資概況」及「水產加工在東

南亞投資報告」簡報

參訪「城市光廊二期」

與南部女性企業領袖座談

九月二十四日(星期二)

世紀引擎——奈米技術產業化企業領袖論壇致詞

接見同濟會選出第廿六屆全國十大傑出農業專家

九月二十五日(星期三)

參加世界台灣商會聯合總會第八屆年會閉幕典禮

九月二十六日(星期四)

參加「紀念孔子誕辰暨九十一年教師節」慶祝大會

出席2002國際中小企業合作交流大會

總統府新聞稿

總統出席「世界台灣商會聯合總會第八屆年會」開幕典禮

中華民國九十一年九月二十四日
陳總統水扁先生今天上午應邀出席「世界台灣商會聯合總會第八屆年會」開幕典禮，並致詞。

總統致詞內容為：

今天有三件令人欣慰且具意義的事，首先是一早在電視上看到我的太太吳淑珍，在美國華府雙橡園參加盛大的歡迎晚宴，看到她的精神很好，讓人感到放心，實際上，對她這次出訪個人感到很擔心，因為阿珍剛剛動過手術，她的身體是否可以禁得起？個人隨時都掛念著她的身體狀況。而阿珍說，雖然她站不起來，但不管再怎麼辛苦，都一定要坐著輪椅把台灣推到美國的華府。這就是我們台灣的精神，也為台灣發聲。就像大家一樣，在世界各國每一個角落替台灣打拚，每一位都是最成功、最傑出、最稱職的無任所大使。

其次，今天是立法院新會期開議的日子，游院長將率各部會首長列席，要做施政報告，接受國會的監督和指教，這就是民主精神。民主國家必須重視民意，要尊重國會各黨各派、不分朝野國會議員的監督。而游院長的母親身體違和，昨晚臨時住進台大醫院加護病房，但為了公務，只能把母親交給醫護人員，自己要勉力從公，這就是民主的精神、公而忘私的精神。令人敬佩和感動。

第三件就是很高興能應邀參加世界台灣商會聯合總會第八屆年會的開幕典禮，與世界各地的台商朋友們再度見面，阿扁心中倍感親切。自八十三年成立以來，聯合總會在強化

台灣商會的功能及提升產業競爭力等方面，已奠定良好的基礎。尤其對於協助政府推動經貿交流及國民外交的方面，成就更是有目共睹，阿扁今天要藉這個機會表達個人由衷的感謝與肯定之意。

經濟發展是台灣生存發展的命脈，而遍佈世界各地的台商，更是台灣邁向國際經貿大國的尖兵和骨幹，將台灣經濟發展的根基拓展到全世界的每一個角落。阿扁始終認為，只要有台商落腳的地方，就是壯大台灣、繁榮台灣的一個據點和一個契機。為了具體落實「深耕台灣、布局全球」的新世紀國家經濟發展願景，阿扁最近再三強調，一定要投資台灣優先，以雄厚的經貿實力，做為向外拓展的基礎。另一方面，為建立更穩定的經貿架構，為台灣開創更寬廣的產業發展基礎，阿扁也提出要積極推動與主要貿易伙伴及邦交國建立自由貿易區的具體指示，尤其要加速與美、日及東協國家等簽署自由貿易協定的工作，全面開展對外經貿的網路，以強化台灣經貿發展的深度與廣度。

各位台商朋友，不但有多年海外投資經營的經驗，於世界各國更有著豐沛的人際網絡，這些都是協助政府推動自由貿易協定最珍貴的資產與助力。阿扁誠摯的希望，大家能以疼惜我們共同的母親——台灣的心情，群策群力，主動積極協助政府部門進行相關工作的推動，以早日實現我們共同的想法和目標。

雖然大家長年離鄉背井在海外打拼事業，但心中總是時

刻惦記著台灣，惦記著自己的根、自己的故鄉，這種關懷台灣、熱愛鄉土的情操令人十分感動。全球各地的台商人才濟濟，透過商會的整合力量，主動配合政府政策協助推動國民外交，讓世界各國的友人充分瞭解台灣在經濟發展及政治民主等方面卓越的成就。同時，也以具體的行動強化雙邊的友誼與經貿往來，積極贏得在地國對台灣的尊敬與支持，大家的努力與投入是國家最重要的資產，更是台灣對外開拓國際政經舞台強大的後盾。

阿扁自就任總統以來，已三次出訪國外，所到之處台商朋友皆熱情相隨，不斷給予支持與鼓勵，令阿扁十分感激和感動。尤其今年七月阿扁前往南部非洲訪問時，有台商朋友雖在途中遇搶，但仍堅持依原訂計畫前來迎接阿扁，這種堅毅不饒的精神及對國家的認同與支持，阿扁也要藉此機會向各位台商朋友表達最誠摯的感謝與敬意。

改革是痛苦的，也需要付出代價的。政府所推動的各項改革，我們也知道一定會有雜音、一定會有阻力。要不要改革？要不要繼續推動？就像一個人生病了，要手術與否？醫生說，沒開刀就沒救，但是醫生說如果進行手術還有救，還可以恢復健康。推動改革亦是如此，面臨兩難時如何取捨？有人警告，不可再推動，不然會失去政權。但是阿扁要強調，如果不持續推動改革更會失去政權。如果推動改革會失去政權，不推動改革，也會失去政權，我們仍然要選擇改革。如果為了怕失去政權，不敢改革，那是懦夫的表现。如果說為

了確保政權，而不改革那是自私自利、苟延殘喘的做法。所以阿扁要呼籲大家，堅定支持政府所推動的各項改革，以追求進步。

最後，阿扁要祝福大家身體健康，萬事如意，也預祝本次大會順利成功，各位台商朋友事業蒸蒸日上，家庭幸福美滿。

副總統在第十二屆亞太內分泌學大會晚宴上致詞

中華民國九十一年九月二十二日

呂副總統秀蓮女士今晚間應邀參加第十二屆亞太內分泌學大會晚宴，致詞時除祝賀大會順利成功外，也代表台灣人民對各國學者專家來台與會表達誠摯歡迎之意。

副總統表示，內分泌學為現代醫學中最重要的領域之一，藉由在內分泌學上的研究，不僅有助了解糖尿病及其他疾病的奧秘，也使人類發展出控制甚至治療相關疾病的新技術；隨著內分泌相關疾病在各先進社會的罹患人口日漸增多，吾人應投入更多的醫療資源及臨床試驗，同時加強公眾對相關醫療知識的了解，她相信，這次大會的舉行除了有助於內分泌學的研究發展外，對整體醫學而言，也會有很大的貢獻。

副總統並表示，她自己也是一位內分泌病患者者，三十歲時罹患甲狀腺癌，後來經由手術治癒，她特別感謝所有醫

生及新科技的協助，她說，若非如此，她今晚不可能以副總統身份向與會人士發表演說。

副總統也向與會人士說明自一九八〇年代以來台灣民主與人權發展的進程。她指出，公元二〇〇〇年陳總統與她從曾經極力壓迫在野人士的威權政府手中取得政權，不僅終結了五十五年的國民黨一黨統治，也象徵人民權力與民主價值的勝利。

副總統也敘述我國人民所締造的經濟奇蹟。她表示，今年元月一日起台灣成為世界貿易組織第一百四十四個會員國，將與包括中華人民共和國在內的所有會員國，在平等基礎上，依據國際規範，相互合作，確保貨物及人才的自由流通，而做為該一全球最重要經濟組織的一份子，台灣願意為世界的經濟繁榮貢獻一己之力。

副總統進一步說，台灣非常願意協助促進國際的合作與提昇人類的福祉，發生在印度、薩爾瓦多、阿富汗的地震，以及美國九一一恐怖事件中，都可看到台灣政府及人民在人道救援方面的努力，得到了他國人民的讚佩；然而遺憾的是，即使我國願意在公共醫療及人道救助方面與世界友人分享，至今卻仍然被排除在世界衛生組織大門外，也因此該組織對台灣醫療、健康的資訊不是付之闕如，就是錯誤、不足，甚至被錯置於中國大陸的相關資料中；她並以該組織的錯誤資

料為例表示，有些外國人士錯以為台灣是愛滋病猖獗的中國的一省，對此一荒謬現象，她嚴正指出，如果已是中華人民共和國一部分，為何中國領導人還要沿著東南沿海部署四百枚飛彈瞄準台灣，而且每年還以五十至七十枚數量增加？

副總統強調，拒絕台灣加入世界衛生組織的權利，不僅違反該組織「促進所有人類健康」的設立宗旨，也阻礙了台灣要以豐富的醫療資源增進人類福祉的努力，中華民國政府已把成為世界衛生組織觀察員列為優先目標，她並以我國在消滅疾病及改善公共衛生的成就向訪賓們保證，台灣一定可以在世界衛生組織及其他國際組織中扮演積極及建設性的角色。

ISSN 1560-3792



9 771560 379004

00035



GPN :

2000100002

定價：

每份新臺幣三十五元